



一幅生动描述了婚姻制度演进史的多彩画卷。——《科克斯书评》

婚姻史

【加】伊丽莎白·阿伯特 Elizabeth Abbott 著
孙璐 译



A History
of
Marriage

——婚姻制度的精细描绘与多角度解读



中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press



014036822

K891.22
03

一幅生动描述了婚姻制度演进史的多彩画卷。——《科

婚姻史

——婚姻制度的精细描绘与多角度解读

【加】伊丽莎白·阿伯特 Elizabeth Abbott 著 孙璐 译



K891.22
03



北航

C1725072



中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press

图书在版编目 (CIP) 数据

婚姻史 / (加) 阿伯特 (Abbott, E.) 著 ; 孙璐译 . -- 北京 :

中央编译出版社 , 2014.3

书名原文 : A history of marriage

ISBN 978-7-5117-2069-6

I . ①婚… II . ①阿… ②孙… III . ①婚姻—风俗习

惯史—世界 IV . ① K891.22

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 033930 号

© 2010 by Elizabeth Abbott

All rights reserved.

Simplified Chinese edition © 2013 Beijing Beans Book Co., Ltd

All rights reserved.

婚姻史

出 版 人 : 刘明清

出版统筹 : 薛晓源

责任编辑 : 廖晓莹

特约编辑 : 陈朝阳

出 版 : 中央编译出版社

地 址 : 北京西城区车公庄大街乙 5 号鸿儒大厦 B 座 (100044)

电 话 : (010) 52612345 (总编室) (010) 52612342 (编辑部)

(010) 66161011 (团购部) (010) 52612332 (网络销售)

(010) 66130345 (发行部) (010) 66509618 (读者服务部)

网 址 : www.cctphome.com

经 销 : 全国新华书店

印 刷 : 北京金瀑印刷有限责任公司

开 本 : 710 × 1000mm 1/16

字 数 : 320 千字

印 张 : 22.5

版 次 : 2014 年 4 月第 1 版第 1 次印刷

定 价 : 49.80 元

网 址 : www.cctphome.com 邮 箱 : cctp@cctphome.com

新浪微博 : @ 中央编译出版社 微 信 : 中央编译出版社 (ID : cctphome)

本社常年法律顾问 : 北京市吴栾赵阎律师事务所律师 闫军 梁勤

凡有印装质量问题 , 本社负责调换。电话 : (010) 66509618



A HISTORY OF MARRIAGE

对《婚姻史》的深度赞扬

我们真的能在不思考婚姻的本质——社会与性的联合以及传统观点对爱情的定义——的前提下理解独身主义或情人关系吗？伊丽莎白·阿伯特的新书从社会史学的角度完成了精彩论述人类亲密关系的三部曲。如往常一样，她的行文智慧与信息性并重，风格幽默狡黠，具有帮助我们深入理解自我的价值。任何思想深刻的人——无论已婚、独身还是具有质疑精神——都应该阅读这本书。

——马克·肯威尔，《实在的空想》

和《了不起的加拿大人：格伦·古尔德》的作者

无论你视婚姻是地狱还是天堂，是过时的制度还是人生理想，伊丽莎白·阿伯特以探寻的历史笔触向读者展示了既脆弱又有韧性的婚姻制度的发展过程。婚姻的图景并不总是美丽的，但却一直充满魅力。

——朱迪斯·蒂姆森，《家庭事务》的作者

我爱这本书。伊丽莎白·阿伯特是个令人愉快的故事讲述者，她明智地认识到我们只有在理解单身主义变化发展的前提下才能理解婚姻变动的本质。

——贝拉·德帕罗，《精挑细选》的作者

伊丽莎白·阿伯特写就了一部杰作……《婚姻史》内容广泛，反映出社会对不同形式的个人生活的影响，是一本值得众多读者欣赏的著作。

——艾哈迈德·萨伊杜拉，《幸福与其他混乱》的作者

伊丽莎白·阿伯特以其天才的选例能力和特有的智慧与亲和力巧妙地阐述了婚姻
的过去与现在，发现了我们的过去与现在之间的惊人相似之处，为帮助未来的婚姻制
度提出了建议。《婚姻史》内容宽泛而有针对性，批评尖锐又满怀希望，如同被它赋
予生气的婚姻制度一样，品质是有保证的。

——苏珊·奥尔丁，《随笔人生》的作者

引人入胜。伊丽莎白·阿伯特的书包含大量关于婚姻的过去与现在的有趣信息。
婚姻绝不仅是永恒不变的浪漫仪式，你应该了解它的过去。浪漫？根本没这回事。

——莫林·詹宁斯，《默多克侦探系列丛书》的作者

如同任何婚姻一样，这本书充满了惊喜。伊丽莎白·阿伯特对束缚我们许多人的
症结的关注的是活泼而有智慧的。这是一本必读之书。

——凯瑟琳·邓菲，《摩根泰勒：艰辛英雄》的作者

对伊丽莎白·阿伯特其他作品的赞扬

野心勃勃……她的研究详细全面。她善于关联事实，不仅描述了几个世纪前人们的人生成败，而且让读者了解到他们的日常生活。她令我们……迫切地想要知道更多。

——《哥伦布电讯报》

伊丽莎白·阿伯特运用其洞察力将人类学与历史学相结合……阿伯特条理明晰、激动人心的著作展现了生活及其当中的无奈……她最打动人、最夺目的成就是从不走寻常路、不会选择说教或者老生常谈的文风。就像所有优秀的史学著作一样，她的书是引导读者了解陌生世界的方向标。

——《卫报》

有趣、迷人，经常引人思考。

——《公报》（蒙特利尔）

野心勃勃且内容广泛。

——《纽约客》

内容丰富、跌宕起伏、引人入胜的历史。

——《环球邮报》

生动、有效、感人、充满惊奇、张弛得宜的历史著作。

——《科克斯书评》

这本书因丰富的实例、浓郁的个人感受和辛辣的讽刺而具有强大的说服力。

——《洛杉矶时报》

精彩、热情洋溢……伊丽莎白·阿伯特深度描述了人类的不幸与探寻，或许可以将她的作品与格雷厄姆·格林的小说相提并论。

——《新闻日报》

学术性与娱乐性兼备。

——《标准晚报》

阿伯特呈现了一系列栩栩如生的人物……（她的）研究令人印象深刻。

——《埃德蒙顿日报》

生动翔实、深具洞察力的研究——十分可读，具有思想高度，充满智慧且打动人。

——《村声文学增刊》

一旦你开始阅读这本惊人的作品，就无法将它放下……作者是个了不起的勇士，其才华亦可与勇气相提并论。

——尤金·D. 热诺维斯，《约旦河波浪滚滚：奴隶之歌》的作者

谨以此书献给我的父亲比尔·阿伯特 (Bill Abbott),
他从不怀疑和我的母亲
玛尼·格里格斯 (Marnie Griggs) 结婚是中了大奖。

还要献给我亲爱的儿子儿媳，伊万 (Ivan) 和迪娜 (Dina),
他们与我分享生活，让我成为祖母。

鸣 谢

在担任多伦多大学三一学院女生部主任的这三年中，我写了《独身史》（*A History of Celibacy*）和《情妇史》（*A History of Mistresses*）。2004年，我离开主任职位，成为专职作家。我致力于主题写作，《糖：苦甜参半的历史》（*Sugar: A Bittersweet History*）这本书是2008年完成的。《婚姻史》是我的历史三部曲系列的最后一本。我要感谢那些帮助我实现梦想的人。

感谢加拿大企鹅图书的编辑主管安德里亚·麦格亚尔（Andrea Magyar）帮我安排《婚姻史》在北美的出版事宜。她把编辑海伦·史密斯（Helen Smith）介绍给我，精力充沛、热情又有魅力的海伦会在电子邮件中附上滑稽的动物图片，总是令我忍俊不禁，截稿日迫近的压力也随之减轻。

感谢23年来为我服务的经纪人海德·兰吉（Heide Lange）。她支持我实现写作目标，在全世界销售我的作品，我珍惜与她的合作并为此感到自豪。

文字编辑肖恩·奥凯伊（Shaun Oakey）为《糖：苦甜参半的历史》一书付出的严谨而出色的工作令我感动，得知他同意接手《婚姻史》的编辑工作时，我十分高兴。我们之间关于“追踪变化”的谈话将本书的修改带入新的层次。

出版编辑大卫·罗斯（David Ross）相当有耐心，十分理解我希望用插图加强叙述效果的意愿。

多伦多大学威克里夫学院名誉教授大卫·里德（David Reed）博士慷慨地抽出时间，运用其专业知识审阅了本书若干章节的内容。

渥太华加拿大战争博物馆的历史学家、曾获2009年查尔斯·泰勒奖的蒂姆·库克（Tim Cook）评阅了第八章并提供了补充资料。非常感谢，蒂姆。

威廉·克雷格（William Craig）牧师，如果没有你，我无法短时间翻译出那些拉丁文或是辨别神学理论的细微差别。谢谢你，比尔！

倾听和质疑关于原稿的辩论总是既有趣又富启发性，而且时常可以宣泄情感。卡罗尔(Carol)、卡洛琳(Carolyn)、凯瑟琳(Catharine)、伊莱恩(Elaine)、艾米丽(Emily)、希瑟(Heather)、劳拉(Laura)、拉塔尼亚(LaTanya)、薇薇安(Vivian) 以及所有加入我们的人：你们是了不起的读者和谈话人，我从你们每一位身上都学到很多！薇薇安，你的律师角度的观点非常宝贵。

卡尔·杰弗里(Karl Jaffary) 一人通读全书并提出了宝贵的反馈。

我心目中的兄弟伊夫·皮埃尔-路易斯(Yves Pierre-Louis) 阅读了本书，加以评论并将新的资料介绍给我。我的姐姐露易丝·阿伯特(Louis Abbott) 为我提供了父母的结婚照和我妈妈小时候的照片。

我的儿子伊万(Ivan) 和儿媳迪娜(Dina) 一直陪伴我进行研究和写作，就连他们在筹备自己的希腊式婚礼、结婚、度蜜月和开始新生活之后也不例外。本书完成之后，他们的孩子诞生了，我们即将庆祝他们的结婚三周年。

希瑟·康威(Heather Conway) 从不畏惧大量 TIFF 和 JPG 格式图片(还有恐怖的截稿日) 的进攻，她再次运用技术的魔力，把它们转化为奇妙的图像。

佩吉·多佛尔(Pegi Dover) 和菲利普·杰瑟普(Philip Jessup) 提供的家庭照片丰富了本书的内容。卡罗尔·麦克菲(Carol McPhee) 和乔恩·班克森(Jon Bankson) 用他们喜庆的新婚照片帮我诠释了现代婚姻的意义。

拉塔尼亚(LaTanya)、阿诗雅(Ashiyah) 和提娅娜·阿伯特(Tyanna Abbott) 把我想用的图片做成了剪贴簿，谢谢你们！

艾米丽·格里格斯(Emily Griggs) 花时间帮助我制作书目，多谢。

感谢伊莱恩·王(Elaine Wong)、麦哈兰·阿塔依(Mehran Atae)、米拉·尼尔马兰-内森(Mera Nirmalan-Nathan)、普雅·卡梅科·姆林斯(Puja Karmaker Mullins)、蕾哈娜·马奈克(Rehaana Manek)、索菲·周(Sophie Chung)、斯蒂芬妮·克莱顿(Stephanie Creighton) 和韦扎拉斯·阿里(Vizarath Ali) 帮助我进行研究。

最后，十分感激非小说类查尔斯·泰勒奖(2009) 的赞助人，他们慷慨地为入围作品进行宣传，对我们三位获奖者忠实地履行了承诺。



目录 Contents

鸣 谢 1

第一部分 历史上的婚姻

引 言 过去的婚姻（真相）	3
第一章 过去的丈夫与妻子	9
第二章 婚姻与生命礼仪	27
第三章 婚礼与婚后	40
第四章 婚姻中的爱与性	67
第五章 婚姻与家居	102
第六章 你们要生养众多：作为婚姻核心的子女	124
第七章 出现问题怎么办	158



A History of Marriage

第二部分 现在与未来的婚姻

引 言	我们心目中的过去与现在的婚姻	189
第八章	未婚者与时常单身者	196
第九章	从同性恋角度看待婚姻的本质	213
第十章	现代婚姻中的子女及其抚养	231
第十一章	无论贫穷富足：婚姻与金钱	250
第十二章	婚姻与种族	262
第十三章	婚姻政策	278
第十四章	婚姻争论的核心问题	300
尾 声	休止符	314
注 解		318

第一部分

历史上的婚姻
Marriage in History



引 言

过去的婚姻（真相）

2009年8月的某一天，温暖的阳光照耀着多伦多市政厅门前、混凝土地面的内森·菲利普斯广场。在这个秋意盎然的8月下午，一群参加婚礼的人们正向广场走来。婚礼派对规模不大：新娘希瑟和新郎格雷格、双方父母、一位姑妈、两个叔叔、一个带着未婚妻的表弟和一位单身的朋友，一对说唱艺人和着节奏为他们表演，周围一群小孩子在鼓掌。婚礼参加者们三三两两地漫步着，走过亨利·莫尔的雕塑杰作“弓箭手”，来到因为是周末而安静关闭的市政厅大门前。

大家挤进电梯，来到三楼，遇到另一批参加婚礼的人，他们正在焦急等待晚来的宾客。新娘很年轻，穿着纯白的婚纱，肩上有深蓝和血红两色的刺青，与她的一袭锦缎拖地长裙和白色的捧花形成鲜明对比。电梯门突然打开，出来几个推婴儿车、穿高跟鞋、迷你裙的女人。前一批人涌进婚礼大厅。希瑟和格雷格他们坐在空出来的椅子上。

希瑟穿着一套闪光的无袖夏装，围着披肩，戴着粉色项链，挎着银色的手提袋（都是借来的），脚上是崭新的派勒斯便鞋。神采奕奕的格雷格穿着深灰套装，配一条粉色条纹领带。他们和宾客们低声交谈着。格雷格心想，这是十年多来他第一次看到他母亲和父亲出现在同一个房间里。在场等待的每个人都很放松、愉快。很快，前一批参加婚礼的人出来了，簇拥着一对新人走向电梯。



经过 14 年的事实婚姻，希瑟和格雷格终于决定将他们的关系正式化，在市政厅举行了婚礼。

婚礼大厅内播放着古典音乐，希瑟的父母陪同女儿走过狭窄的过道，本地治安官穿着长袍，打扮得像个牧师一样，开始为他们举行简短而动人的结婚仪式，包括询问宾客们是否愿意帮助希瑟和格雷格履行他们的结婚誓言。大家纷纷点头，身体坐得更直。他们不仅是见证人，也是庆祝仪式的参加者。

格雷格面向希瑟，声音有些颤抖地重复他的誓词：“我小的时候，我妹妹有一件T恤衫，上面的图案是一条雷龙，一个小女孩骑在它的脖子上，还印着一句话：‘他跟着我回了家，我可以留下他吗？’我就像那条雷龙，跟着你回家。而且，我的爱，很高兴你留下了我。”

希瑟忍住激动的眼泪回应道：“你擅长言辞。我擅长画画。所以，我不会说什么的，我会给你画一幅画来代替。”她要画的是他们在一起 14 年来的全景画：两个棕色的盒子，里面装着两人的信件；充满了泡泡和棒棒糖的雷湾的天空；一座细长的维多利亚式房屋，墙上全是钉子眼，房子里都是吃的；